



**Международная конвенция  
о ликвидации всех форм  
расовой дискриминации**

Distr.: General  
6 April 2010  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации расовой дискриминации**

Семьдесят шестая сессия

15 февраля – 12 марта 2010 года

**Рассмотрение докладов, представленных  
государствами-участниками в соответствии  
со статьей 9 Конвенции**

**Заключительные замечания Комитета по ликвидации  
расовой дискриминации**

**Казахстан**

1. Комитет рассмотрел четвертый и пятый периодические доклады Казахстана (CERD/C/KAZ/4-5), представленные в одном документе, на своих 1991-м и 1992-м заседаниях (CERD/C/SR.1991 и CERD/C/SR.1992), состоявшихся 26 февраля и 1 марта. На своих 2006-м и 2007-м заседаниях (CERD/C/SR.2006 и CERD/C/SR.2007), состоявшихся 10 марта 2010 года, он принял нижеследующие заключительные замечания.

**А. Введение**

2. Комитет приветствует представление четвертого и пятого периодических докладов государства-участника. Он также выражает признательность за открытый и искренний диалог, состоявшийся с делегацией высокого уровня, а также за усилия, предпринятые с целью дать исчерпывающие ответы на многие вопросы, которые были подняты в перечне вопросов (CERD/C/KAZ/Q/4-5 и Add.1) и заданы членами Комитета в ходе этого диалога.

**В. Позитивные аспекты**

3. Комитет отмечает подтверждение государством-участником того факта, что Казахстан является многонациональной страной, в которой проживает приблизительно 140 различных этнических групп, и высоко оценивает усилия государства-участника по представлению информации относительно этнического состава населения, а также других статистических данных.

4. Комитет с удовлетворением отмечает позитивные инициативы, предпринятые государством-участником в области прав меньшинств, в том числе важные стратегии, призванные способствовать сохранению языков меньшинств, создание и финансирование этнокультурных ассоциаций в интересах сохранения национальных культур и традиций и средств массовой информации на языках меньшинств.
5. Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник ратифицировало большинство основных договоров Организации Объединенных Наций по правам человека, и высоко оценивает признание государством-участником компетенции Комитета получать и рассматривать сообщения от отдельных лиц или групп лиц в соответствии со статьей 14 Конвенции.
6. Комитет также с удовлетворением отмечает принятие государством-участником 5 мая 2009 года Национального плана действий в области прав человека на 2009–2012 годы, который включает ряд мер, связанных с осуществлением Конвенции.
7. Комитет выражает удовлетворение в связи с мандатом, предоставленным Ассамблее народа, и высоко оценивает недавнее принятие – в октябре 2008 года – государством-участником Закона об Ассамблее народа Казахстана, согласно которому девять депутатов в нижнюю палату Парламента (Мажилис) назначаются из числа членов Ассамблеи.

### **С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

8. Комитет выражает обеспокоенность в связи с сообщениями о росте межэтнической напряженности, что в некоторых случаях приводило к межэтническим столкновениям. Он принимает к сведению представленную делегацией государства-участника информацию о том, что такая напряженность вызвана главным образом социально-экономическими условиями жизни некоторых групп населения, особенно в сельских районах.

**Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для устранения коренных причин межэтнической напряженности путем, в частности, дальнейшей интеграции всех групп населения, дальнейшего развития сельских районов, сокращения безработицы и обеспечения большего равенства в вопросах распределения земли. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику укреплять систему раннего выявления и предотвращения межэтнических конфликтов, в том числе посредством использования эффективного механизма мониторинга отношений между этническими группами и принятия мер по просвещению населения в целом в духе взаимопонимания и недискриминации, и сообщить о результатах этих мер Комитету в своем следующем периодическом докладе (статья 2).**

9. Приветствуя положения Конституции и ряд статей Закона об образовании, гарантирующие каждому человеку свободу выбирать родной язык для изучения и использования, а также наличие неформальных структур, таких, как воскресные школы, Комитет вместе с тем с озабоченностью отмечает информацию о недостаточном количестве школ и учебников, нехватке квалифицированного персонала и недостаточном качестве образования на языках меньшинств.

**Комитет призывает государство-участник принять необходимые меры для эффективного осуществления положений Конституции и Закона об образовании с целью обеспечить:**

- а) надлежащее качество обучения в школах с преподаванием на языках меньшинств;**
- б) выделение достаточных финансовых средств и ресурсов, в частности школам с преподаванием на языках малочисленных этнических групп;**
- с) надлежащее укомплектование школ необходимыми специалистами и снабжение учебниками на языках меньшинств;**
- д) должное отражение во всех учебниках культуры, традиций и истории меньшинств и их вклада в развитие казахстанского общества;**
- е) расширение доступа к высшему образованию для учащихся, принадлежащих ко всем этническим группам, без какой-либо дискриминации, в том числе путем принятия соответствующих особых мер в соответствии с общей рекомендацией № 32 (2009) (статьи 5 е) и 7).**

10. Отмечая усилия государства-участника по разработке правовых положений, запрещающих расовую дискриминацию, например некоторые статьи, содержащиеся в Законе о выборах, Трудовом кодексе, Законе о судебной системе и статусе судей, Законе о культуре и т.д., Комитет вместе с тем с озабоченностью отмечает, что государство-участник не приняло всеобъемлющее законодательство по предотвращению дискриминации и борьбе с ней во всех сферах, в том числе определение, охватывающее как прямую, так и косвенную дискриминацию по признаку расы и этнического происхождения, а также законодательство, объявляющее караемыми по закону преступлениями все проявления расовой дискриминации согласно пунктам а) и б) статьи 4 Конвенции.

**Ссылаясь на свою предыдущую рекомендацию (CERD/C/65/CO/3, пункт 8), Комитет призывает государство-участник продолжать свои усилия путем принятия всеобъемлющего закона о борьбе с дискриминацией, который включает определение прямой и косвенной дискриминации, как это предусмотрено в пункте 1 статьи 1 Конвенции. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику провести всеобъемлющий обзор действующего законодательства в целях приведения его в полное соответствие с положениями Конвенции, в основном с положениями пунктов а) и б) статьи 4.**

11. Комитет выражает обеспокоенность по поводу ограниченного участия представителей меньшинств в политической жизни и в процессе принятия решений на национальном и областном уровнях и, в частности, сохраняющейся недопредставленности в обеих палатах Парламента, т. е. в Мажилисе и Сенате. Комитет отмечает, что процесс отбора и назначения членов Ассамблеи и девяти депутатов нижней палаты Парламента из числа членов Ассамблеи народа Казахстана, возможно, не в полной мере основан на принципе представительности и избрания самими группами этнических меньшинств.

**Комитет призывает государство-участник принять дополнительные меры, включая особые меры, направленные на обеспечение справедливого и адекватного участия всех членов групп меньшинств в политической жизни и в любых процессах принятия решений и на**

проведение с ними предварительных консультаций по вопросам, затрагивающим их права и интересы. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику повысить потенциал и значение Ассамблеи народа путем установления правил проведения выборов на основе принципа представительности и наделения ее новыми функциями в качестве постоянно действующего органа, регулярно проводящего сессии, на которых следует рассматривать широкий круг вопросов, имеющих конкретное отношение к меньшинствам (статья 1, пункт 4; 2, пункт 2, и 5 с)).

12. Принимая во внимание данные государства-участника по вопросу о представленности этнических групп, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность по поводу сложившегося положения в отношении представленности этнических групп в государственных органах на центральном и местном уровнях. Хотя на этнические группы, согласно переписи населения по состоянию на 1 января 2010 года, приходится около 36,4 % жителей государства-участника, более 84 % государственных служащих в целом и более 92 % служащих центральных государственных органов - это этнические казахи.

**Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры в целях улучшения представленности групп меньшинств в государственных органах и на государственной службе и предупреждения всех форм дискриминации и борьбы с ними в процессе отбора и найма сотрудников в центральные и местные административные органы. Комитет предлагает государству-участнику представить в своем следующем периодическом докладе информацию о мерах, принятых в этих целях, а также статистические данные о представленности в районах, где проживает значительное число представителей этнических групп (статья 5 f)).**

13. Высоко оценивая стремление государства-участника ответить на некоторые вопросы, касающиеся положения этнических групп в стране, Комитет вместе с тем отмечает отсутствие в докладе информации о социально-экономическом положении различных этнических групп и районов страны.

**Комитет рекомендует государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад подробную информацию и, по возможности, дезагрегированные статистические данные о социально-экономическом положении различных этнических групп и географических районов их проживания в государстве-участнике (статья 5 e)).**

14. Приветствуя представленную в докладе государства-участника информацию о том, что в Казахстане проживает около 5 000 рома и что принимаются меры в целях предотвращения актов дискриминации в отношении этих лиц, Комитет вместе с тем отмечает отсутствие информации о социально-экономическом положении рома.

**Комитет рекомендует государству-участнику, принимая во внимание общую рекомендацию № 27 (2000 год), включить в свой следующий периодический доклад подробную информацию о положении рома, в том числе данные об осуществлении ими их экономических, социальных и культурных прав человека. Комитет также предлагает государству-участнику учитывать положение общин рома во всех планируемых и осуществляемых программах и проектах, а также в рамках всех принимаемых мер и обеспечивать представ-**

**ленность меньшинства рома в государственных учреждениях, прежде всего в районах их проживания (статья 5).**

15. Приветствуя принятие государством-участником в декабре 2009 года Национального закона о беженцах, Комитет принимает к сведению полученную информацию, касающуюся предполагаемого отказа властей регистрировать ходатайства граждан некоторых стран о предоставлении им убежища. Кроме того, Комитет с озабоченностью отмечает, что отсутствие регистрации их ходатайств может привести к ущемлению социальных и экономических прав этих лиц.

**Комитет обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию № 30 (2004 год) о дискриминации неграждан и призывает государство-участник ликвидировать дискриминационную практику применительно к регистрации просителей убежища и обеспечить беспрепятственный доступ для всех лиц без какой-либо дискриминации в том, что касается процедуры определения статуса беженца в соответствии с международными стандартами. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить надлежащую подготовку для государственных служащих и сотрудников правоохранительных органов с целью избежать какой-либо тенденции к дискриминационным действиям в отношении неграждан и просителей убежища (статьи 2 и 5).**

16. Комитет выражает обеспокоенность в связи с утверждениями об уязвимом положении трудящихся-мигрантов, чьи права могут быть нарушены по причине отсутствия постоянной регистрации и трудностей в легализации ими своего положения, что постоянно создает для них риск вымогательства и депортации, и о предполагаемом плохом обращении с иностранцами, следующими транзитом через различные районы страны, со стороны полицейских, таможенников и пограничников.

**Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) принять меры для содействия упорядочению положения трудящихся-мигрантов, в частности путем пересмотра системы выдачи разрешений на работу, повышения гибкости системы квот и оказания дополнительной правовой помощи;**

**б) обеспечить эффективное расследование действий, уголовное преследование и наказание работодателей и посредников, ответственных за нарушения прав трудящихся-мигрантов и иностранцев, и в частности усилить меры, направленные на борьбу с нелегальной иммиграцией и торговлей людьми;**

**в) организовать программы подготовки для сотрудников правоохранительных и административных органов по правам мигрантов и иностранцев, с тем чтобы не допускать жестокое обращение, включая вымогательство и депортацию по причине отсутствия регистрации или следования транзитом через территорию государства-участника;**

**г) обеспечить для трудящихся-мигрантов доступ к эффективным средствам обжалования депортации;**

**е) обеспечить эффективный доступ к услугам в области здравоохранения, образования и к социальным льготам для трудящихся-мигрантов и членов их семей, без какой-либо дискриминации (статья 5 е)).**

17. Принимая к сведению информацию, представленную в докладе государства-участника, Комитет по-прежнему считает, что принимаемые меры по ознакомлению с положениями Конвенции должностных лиц, включая сотрудников правоохранительных органов и сотрудников судебных органов, а также средств массовой информации, должны быть усилены.

**Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть возможность активизации просвещения по вопросам прав человека, в частности в отношении положений Конвенции, и подготовки сотрудников правоохранительных органов, учителей, социальных работников, государственных служащих и сотрудников средств массовой информации, и обращает внимание на свою общую рекомендацию № 13 (1993) о подготовке должностных лиц правоохранительных органов по вопросам защиты прав человека в этой области (статья 7).**

18. Комитет с озабоченностью отмечает весьма незначительное количество жалоб и судебных решений по гражданским или административным делам в связи с актами расовой дискриминации, поступивших в течение отчетного периода. Кроме того, Комитет отмечает ограниченность информации, представленной государством-участником о количестве правонарушений на этнической или расовой почве и о результатах их расследования. Комитет также отмечает, что за отчетный период Омбудсмен получил одну жалобу на расовую дискриминацию.

**Комитет, считая, что не существует страны, свободной от расовой дискриминации, предлагает государству-участнику выяснить причины столь незначительного количества жалоб на расовую дискриминацию. Подтверждая свои предыдущие заключительные замечания и ссылаясь на свою общую рекомендацию № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет рекомендует государству-участнику удостовериться в том, что незначительное количество таких жалоб не является результатом отсутствия эффективных средств правовой защиты, позволяющих жертвам отстаивать свои права, недостаточной осведомленности жертв о своих правах, боязни преследований, отсутствия доверия к полиции и судебным органам, либо недостаточного внимания или восприимчивости к случаям расовой дискриминации со стороны властей. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе обновленную информацию о жалобах на акты расовой дискриминации и о соответствующих решениях, вынесенных в ходе уголовных, гражданских и административных судебных разбирательств. Такая информация должна включать сведения о количестве и характере рассмотренных дел, решениях суда, а также о любом возмещении или иных средствах защиты, предоставленных жертвам таких деяний (статья 2, пункт 1 d); 4 и 6).**

19. Приветствуя создание условий для возвращения и расселения оралманов на территории государства-участника, Комитет вместе с тем хотел бы удостовериться в том, что и другие лица, оказавшиеся в таком же положении, не подвергаются дискриминации.

**Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть вопрос о применении особых мер в отношении всех лиц, возвращающихся в страну, с тем чтобы избегать какой-либо дискриминации по отношению к ним по расовому или этническому признаку.**

20. Комитет отмечает сообщения о замене географических названий и вывесок и указателей на русском или уйгурском языках названиями и вывесками только на казахском языке, что может вызвать недовольство среди групп меньшинств.

**Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры в целях обеспечения использования языков меньшинств, особенно в областях их компактного проживания, и применения подхода, основанного на двуязычии, при переименовании городов и сел и при составлении вывесок и указателей, а также в целях защиты культурных прав всех групп меньшинств.**

21. Отмечая существование Комиссии по правам человека при Президенте и Уполномоченного по правам человека Казахстана (Омбудсмена), Комитет выражает обеспокоенность тем, что они, как представляется, не пользуются самостоятельностью и не обладают полномочиями и компетенцией, необходимыми для внесения эффективного вклада в осуществление Конвенции.

**Подтверждая свои предыдущие заключительные замечания, Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о создании независимого национального института по правам человека в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека ("Парижские принципы") (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи).**

22. Памятуя о неделимости всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность ратификации тех международных договоров по правам человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, положения которых непосредственным образом касаются вопроса расовой дискриминации, таких, как Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (1990 год), Конвенция № 111 Международной организации труда о недопущении дискриминации в области труда и занятий (1958 год) и Конвенция ЮНЕСКО о борьбе с дискриминацией в области образования 1960 года.

23. С учетом своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику осуществить Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с учетом Итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, при включении Конвенции во внутреннее законодательство. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о принятых планах действий и других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

24. В связи с подготовкой следующего периодического доклада Комитет рекомендует государству-участнику продолжать консультации, расширяя и углубляя свой диалог с организациями гражданского общества, работающими в сфере защиты прав человека, в частности в рамках борьбы с расовой дискриминацией.

25. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет

ссылается на резолюцию 61/148 Генеральной Ассамблеи, в которой она настоятельно призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации этой поправки и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой.

26. Комитет рекомендует, чтобы доклады государства-участника были широко доступны для общественности в момент их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам были аналогичным образом опубликованы на государственном языке, официально употребляемом языке и других широко распространенных языках, по мере необходимости.

27. Отмечая, что государство-участник не представило свой базовый документ, Комитет призывает государство-участник представить его в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов согласно международным договорам о правах человека, в частности с руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты на пятом межкомитетском совещании правозащитных органов, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/MC/2006/3).

28. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 правил процедуры Комитета с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний представить информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, изложенных в пунктах 9, 16 и 20 выше.

29. Комитет хотел бы также обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, изложенных в пунктах 8, 10 и 15, и просить государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить подробную информацию о конкретных мерах, принятых для осуществления этих рекомендаций.

30. Комитет рекомендует государству-участнику представить свои шестой и седьмой периодические доклады, подлежащие представлению 25 сентября 2012 года, в едином документе, с учетом руководящих принципов подготовки документов по КЛРД, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.